

The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

\$IM:(70W.)IY.IYM03)"L/A80Y W:/HAQ:\$I71YBW. L:)UM.I73YM
M"/RFXO92WQ? Y:HWFH03 MI/B.E74+EN Q:RF)/F80NIY
MI/M.:("71Y)IM./I73Y HIZ:K.I71YR \$:M/I75Y00?

WA/Y.F70&EM P./IY03 K.:/XE74REB XAD.F80H B.:/C"71L
YFD/O73W HEX:B.IY)/F92NIY? WA/Y:&IYM/"33NIY03 L:/X"74C
B.FR80W.R B.:/)A\$:P.FT/O73W HIS:T.IYR/F75NIY00?

WA/Y.O71)MER LI73Y (AB:D./IY-)F92T.FH YI&:RF)"85L
)A\$ER-B.:/KF73)ET:P.F)F75R00?

WA/):ANI70Y)FMA33R:T.IY03 L:/RI74YQ YFGA80(:T.IY
L:/TO71HW. W:/HE73BEL K.OX/I74Y KIL."92YTIY?)FK"N03
MI\$:P.F+/I74Y)ET-Y:HWF80H W:/P:(UL.FT/I73Y
)ET-):ELOH/F75Y00?

W:/ (AT.F74H05)FMA74R Y:HWF81H YOC:R/I70Y MI/B.E33+EN03
L:/ (E74BED L/O80W? L:/ \$OWB"70B YA75(:AQOB03)"LF80Y/W
W:/YI&:RF)"73L **L/O74W Y")FS"92P? W:/)EK.FB"D03
B.:/ ("YN"74Y Y:HWF80H W")/LOH/A73Y HFYF71H (UZ./I75Y00?

WA/Y.O81)MER NFQ"63L MI75/H:YOWT:/KF71 L/IY03 (E80BED
L:/HFQIYM03)ET-\$IB:+"74Y YA(:AQO80B? **W./N:CW.R"71Y
YI&:RF)"73L L:/HF\$I92YB W./N:TAT.I33Y/KF03 L:/O74WR
G.OWYI80M? LI75/H:YO71WT Y:\$W.(FT/I73Y (AD-Q:C"71H
HF)/F75REC00

K.O74H)F75MAR-Y:HWFH04 G.O)"63L YI&:RF)"61L
Q:DOW\$/O81W? LI/B:ZOH-NE61PE\$ LI/M:TF70("75B G.OWY03
L:/ (E74BED MO\$:LI80YM? M:LFKIYM03 YIR:)74W. WF/QF80MW.
&FRI73YM W:/YI75\$:T.AX:AW.92W.?)1 L:MA70(AN Y:HWFH03
)A\$E74R NE):EMF80N Q:DO71\$ YI&:RF)"73L
WA/Y.IB:XFR/E75K.F00?

K.O74H05)FMA74R Y:HWF81H? B.:/ ("70T RFCOWN03
(:ANIYTI80Y/KF W./B:/YO71WM Y:\$W.(F73H (:AZAR:T.I92Y/KF?
W:/)EC.FR:/KF81 W:/)ET.EN:/KF03 LI/B:RI74YT (F80M?
L:/HFQI74YM)E80REC L:/HAN:XI73YL N:XFLO71WT
\$OM"MO75WT00?

L"/)MO70R LA75/):ASW.RIYM03 C"80)W. LA/):A\$E71R
B.A/XO73\$EK: HIG.FL92W.? (AL-D.:RFKI74YM YIR:(80W.
W./B:/KFL-\$:PFYI73YM MAR:(IYT/F75M00?

LO70) YIR:(F33BW.03 W:/LO74) YIC:MF80)W. W:/LO)-YAK./"71M

¹ Listen, O isles, unto me; and hearken, ye people, from far; The LORD hath called me from the womb; from the bowels of my mother hath he made mention of my name.

² And he hath made my mouth like a sharp sword; in the shadow of his hand hath he hid me, and made me a polished shaft; in his quiver hath he hid me;

³ And said unto me, Thou art my servant, O Israel, in whom I will be glorified.

⁴ Then I said, I have laboured in vain, I have spent my strength for nought, and in vain: yet surely my judgment is with the LORD, and my work with my God.

⁵ And now, saith the LORD that formed me from the womb to be his servant, to bring Jacob again to him, Though Israel be not gathered, yet shall I be glorious in the eyes of the LORD, and my God shall be my strength.

⁶ And he said, It is a light thing that thou shouldest be my servant to raise up the tribes of Jacob, and to restore the preserved of Israel: I will also give thee for a light to the Gentiles, that thou mayest be my salvation unto the end of the earth.

⁷ Thus saith the LORD, the Redeemer of Israel, and his Holy One, to him whom man despiseth, to him whom the nation abhorreth, to a servant of rulers, Kings shall see and arise, princes also shall worship, because of the LORD that is faithful, and the Holy One of Israel, and he shall choose thee.

⁸ Thus saith the LORD, In an acceptable time have I heard thee, and in a day of salvation have I helped thee: and I will preserve thee, and give thee for a covenant of the people, to establish the earth, to cause to inherit the desolate heritages;

⁹ That thou mayest say to the prisoners, Go forth; to them that are in darkness, Shew yourselves. They shall feed in the ways, and their pastures shall be in all high places.

¹⁰ They shall not hunger nor thirst; neither shall the heat

\$FRF73B WF/\$F92ME\$? K.IY-M:RAX:AM/F74M Y:NAH:AG/"80M
W:/(AL-MAB.71W.("Y MA73YIM Y:NAH:AL/"75M00?

W:/&AM:T.I71Y KFL-HFR/A73Y LA/D.F92REK:
W:/M:SIL.OT/A73Y Y:RUM75W.N00?

HIN."H-)"85L.EH M"/RFXO73WQ YFBO92)W.
W:/HI75N."H-)"33L.EH03 MI/C.FPO74WN W./MI/Y.F80M
W:/)"73L.EH? M"/)E71REC SIYNI75YM00?

RFN.70W. \$FMA33YIM03 W:/GI74YLIY)F80REC **W./PIC:X71W.
HFRI73YM RIN.F92H? K.I75Y-NIXA70M Y:HWFH03 (AM./O80W
WA/(:ANIY./F73W Y:RAX"75M00

WA/T.O71)MER CIY.O73WN (:AZFB/A74NIY Y:HWF92H
WA/)DONF73Y \$:K"X/F75NIY00?

H:A/TI\$:K.A70X)I\$.FH03 (W.L/F80H. M"/RAX"73M
B.EN-B.I+:N/F92H.? G.AM-)"74L.EH TI\$:K.A80X:NFH
W:/)FNOKI73Y LO71))E\$:K.FX/"75K:00?

H"71N (AL-K.AP.A73YIM XAQ.OTI92Y/K: XOWMOTA71Y/IK:
NEG:D./I73Y T.FMI75YD00?

MI75H:AR73W. B.FNF92Y/IK: M:HF75R:SA71Y/IK:
W:/MAX:ARIBA73Y/IK: MI/M./"71K: Y"C"75)W.00?

&:I75Y-SFBI70YB ("YNA33Y/IK:03 W./R:)I80Y K.UL./F73M
NIQ:B.:C74W. BF75)W.-L/F92K:? XAY-)F74NIY N:)UM-Y:HWF81H
K.I70Y KUL./FM03 K.F/(:ADI74Y TIL:B.F80\$YIY
W.95/T:QA\$:RI73Y/M? K.A/K.AL.F75H00?

K.I70Y XFR:BOTA33Y/IK:03 W:/SO74M:MOTA80Y/IK:
W:/)E73REC H:ARI75SUT"92Y/K:? K.I70Y (AT.FH03 T."C:RI74Y
MI/Y.OW\$"80B W:/RFX:AQ73W. M:BAL:.(F75Y/IK:00?

10(OWD YO)M:R74W. B:/FZ:NA80Y/IK: B.:N"73Y
\$IK.ULF92Y/IK:? CAR-L/I71Y HA/M.FQO73WM G.:\$FH-L/I71Y
W:/)"\$75BFH00?

W:/)FMA74R:T.: B.I/L:BFB/"81K: MI70Y YF75LAD-L/IY03
)ET-)"80L.EH? WA/(:ANI71Y \$:KW.LF73H W:/GAL:MW.DF92H
G.OLF74H05 W:/SW.RF81H W:/)"33L.EH03 MI74Y GID."80L?
H"70N):ANIY03 NI\$:)A74R:T.IY L:/BAD./I80Y)"73L.EH)"YPO71H
H"75M00

K.O75H-)FMA62R):ADONF74Y Y:HWI81H? HIN."63H)E&.F70)

nor sun smite them: for he
that hath mercy on them
shall lead them, even by the
springs of water shall he
guide them.

11 And I will make all my
mountains a way, and my
highways shall be exalted.

12 Behold, these shall come
from far: and, lo, these from
the north and from the west;
and these from the land of
Sinim.

13 Sing, O heavens; and be
joyful, O earth; and break
forth into singing, O
mountains: for the LORD
hath comforted his people,
and will have mercy upon
his afflicted.

14 But Zion said, The
LORD hath forsaken me,
and my Lord hath forgotten
me.

15 Can a woman forget her
sucking child, that she
should not have compassion
on the son of her womb?
yea, they may forget, yet
will I not forget thee.

16 Behold, I have graven
thee upon the palms of my
hands; thy walls are
continually before me.

17 Thy children shall make
haste; thy destroyers and
they that made thee waste
shall go forth of thee.

18 Lift up thine eyes round
about, and behold: all these
gather themselves together,
and come to thee. As I live,
saith the LORD, thou shalt
surely clothe thee with them
all, as with an ornament,
and bind them on thee, as a
bride doeth.

19 For thy waste and thy
desolate places, and the land
of thy destruction, shall
even now be too narrow by
reason of the inhabitants,
and they that swallowed
thee up shall be far away.

20 The children which thou
shalt have, after thou hast
lost the other, shall say
again in thine ears, The
place is too strait for me:
give place to me that I may
dwell.

21 Then shalt thou say in
thine heart, Who hath
begotten me these, seeing I
have lost my children, and
am desolate, a captive, and
removing to and fro? and
who hath brought up these?
Behold, I was left alone;
these, where had they been?

22 Thus saith the Lord

)EL-G.OWYIM03 YFD/I80Y W:/)EL-(AM.I73YM)FRI74YM
NIS./I92Y? W:/H"BI70Y)W. BFNA33Y/IK:03 B.:XO80CEN
W./B:NOTA73Y/IK: (AL-K.FT"71P T.IN.F&E75)NFI00?

W:/HFY63W. M:LFI61YM)O75M:NA81Y/IK:
W:/&FRO75WT"Y/HEM03 M"YNI74YQOTA80Y/IK:?)AP.A81YIM
10)EREC YI\$:T.A74X:AWW. L/F80K: WA/(:APA71R
RAG:LA73Y/IK: Y:LAX"92KW.? W:/YFDA33(AT.:03
K.I75Y-):ANI74Y Y:HWF80H):A\$E71R LO75)-Y"BO73\$W.
QOW/F75Y00

H:A/YUQ.A71X MI/G.IB.O73WR MAL:QO92WXA W:/)IM-\$.BI71Y
CAD.I73YQ YIM.FL"75+00?

K.IY-KO74H05)FMA74R Y:HWF81H? G.AM-\$.BI70Y GIB.OWR03
YUQ.F80X W:/MAL:QO71WXA (FRI73YC YIM.FL"92+?
W:/)ET-Y:RIYB/"K:03)FNOKI74Y)FRI80YB W:/)ET-B.FNA73Y/IK:
)FNOKI71Y)OW\$I75Y(A00?

W:/HA):AKAL:T.I70Y)ET-MOWNA33Y/IK:03)ET-B.:&FR/F80M
W:/KE/(FSI73YS D.FM/F74M YI\$:K.FR92W.N? W:/YFD:(74W.
KFL-B.F&F81R K.I74Y):ANI70Y Y:HWFH03 MO75W\$IY/("80K:
W:/GO):AL/"73K:):ABI71YR YA(:AQO75B00

GOD, Behold, I will lift up mine hand to the Gentiles, and set up my standard to the people: and they shall bring thy sons in their arms, and thy daughters shall be carried upon their shoulders.

²³ And kings shall be thy nursing fathers, and their queens thy nursing mothers: they shall bow down to thee with their face toward the earth, and lick up the dust of thy feet; and thou shalt know that I am the LORD: for they shall not be ashamed that wait for me.

²⁴ Shall the prey be taken from the mighty, or the lawful captive delivered?

²⁵ But thus saith the LORD, Even the captives of the mighty shall be taken away, and the prey of the terrible shall be delivered: for I will contend with him that contendeth with thee, and I will save thy children.

²⁶ And I will feed them that oppress thee with their own flesh; and they shall be drunken with their own blood, as with sweet wine: and all flesh shall know that I the LORD am thy Saviour and thy Redeemer, the mighty One of Jacob.

